

# La Taquigrafía

REVISTA MENSUAL

DEDICADA AL FOMENTO DE DICHO ARTE Y A LA PROPAGANDA DE LA ESCUELA CATALANA

Toda la correspondencia  
debe dirigirse al Director

Abreviar los trabajos es prolongar la vida

Redacción y Administración  
**PALAU, 4**  
BARCELONA

## El taquígrafo corresponsal, mecanografista

LA modernización de las prácticas comerciales y la evidente necesidad de colocar al personal de nuestras oficinas y despachos al nivel cultural necesario para que aquéllas y éstos pudieran montarse bajo igual pie que la mayor parte de los que funcionan en países más adelantados y sobre todo más prácticos que el nuestro, fué la idea propulsora del Real decreto de 16 de abril de 1915, dictado por el Ministerio de Instrucción Pública y Bellas Artes, creando las Secciones Elementales de Adultos en distintas Escuelas de Comercio.

Por dicho Real decreto se establece la enseñanza de aquellos conocimientos verdaderamente necesarios hoy al moderno comerciante, al hombre de negocios, y no ya solamente indispensables a él, sino también a aquellos que, mediante un sueldo, una participación en los beneficios, una comisión en las ventas, etc., hayan de cooperar a la labor del primero. Y para que de tales enseñanzas se obtuviera todo el resultado apetecido, teniendo en cuenta la fina-

lidad de su creación y la clase de la sociedad que de ellas había de beneficiarse, se dispuso fueran dadas con carácter nocturno, a las horas en que los despachos comerciales cierran sus puertas. Así no había de presentarse incompatibilidad ninguna de horas entre los deseos de aprender y el trabajo cotidiano a que cada cual se dedicara para subvenir a sus necesidades y a las de los suyos.

Teniendo en cuenta, pues, las finalidades perseguidas, poco le costará al lector comprender que las enseñanzas que habían de darse, y que actualmente continúan dándose en las Secciones Elementales de Comercio, comprenden aquellos conocimientos de más inmediata y mayor aplicación. La conveniencia de establecerlas se demostró inmediatamente después de su instauración por el número extraordinario de jóvenes matriculados a las distintas asignaturas, y que ha ido cada año creciendo de una manera extraordinaria, hasta el punto de que actualmente ha de rechazarse, por no tener cabida en las clases, un número bastantes considerable de alumnos que pretenden inscribirse.

Las enseñanzas se dividen en dos gru-



todos los conocimientos indispensables para la formación de perfectos contables, dividido en dos cursillos: en el primero, que comprende un período de tres meses, se proporcionan los conocimientos teóricos necesarios, y en el segundo, que dura seis meses, se hace aplicación práctica de dichos conocimientos, para lo cual se establecen las clases llamadas de Oficina mercantil, que simulan una verdadera casa de comercio, de la que llevan la contabilidad los alumnos matriculados.

El segundo grupo comprende la enseñanza de la Taquigrafía y Mecnografía, y los idiomas francés, inglés y alemán, si bien la mecnografía puede considerarse común a entrambos grupos y hasta el presente se da tan sólo en los tres meses que dura el primer cursillo. Las demás asignaturas, o sean la Taquigrafía y los idiomas continúan durante el segundo cursillo en la misma forma que en el primero, siendo por tanto, la duración de tales enseñanzas la de un curso normal de ocho meses. Tanto de una como de los otros, existe un segundo curso, es decir, que los que lo desean pueden perfeccionarse durante el curso siguiente en los conocimientos adquiridos durante el primero.

Ajustándose rigurosamente a los preceptos del R. D. a que en un principio nos hemos referido, durante los dos primeros años venían obligados los alumnos matriculados a sufrir al final del segundo cursillo (ocho meses de enseñanza, en total) la correspondiente prueba de aptitud, después de la cual se les otorgaba o no, según sus merecimientos, el consiguiente certificado; pero la experiencia vino a demostrar que, tratándose de empleados cuyas horas del día han de estar forzosamente ocupadas en distintos quehaceres, no era posible exigirles en tan corto período de tiempo la posesión perfecta de todos los conocimientos que han de adquirirse para lograr el men-

cionado certificado de aptitud, porque, como dice el refrán: «quien mucho abarca, poco aprieta». Entonces se optó por dar al indicado R. D. una interpretación más en armonía con las lecciones de la realidad, consistente en dejar al alumno en libertad de matricularse a aquellas asignaturas por que tuviera mayor preferencia o le fueran más indispensable por de pronto, estudiando las demás de un modo paulatino en dos o tres cursos completos para, una vez en posesión de todas ellas, librarle el certificado.

Esto no obstante, a pesar de haberse conseguido de aquel modo dar una mayor facilidad para la adquisición de conocimientos a las personas necesitadas de los mismos, sin que les sobrevenga otro contratiempo que el pasar dos o tres años para obtener un título que antes habían de ganar forzosamente en uno, lo cual redundaba en ventaja para ellos por poder hacer sus estudios a conciencia y sin precipitaciones siempre funestas, resulta en la actualidad que el certificado de aptitud es de carácter general, sin especificar por manera concreta cuáles son los conocimientos que domina con preferencia el poseedor del mismo, aun cuando se entiende, generalmente, que se refiere a la práctica de contabilidad y oficina mercantil, por cuanto las calificaciones correspondientes a la Taquigrafía y a los idiomas se entregan en papeleta aparte.

Varias veces se ha ocupado de este particular el claustro de la Sección Elemental de Comercio de Barcelona, y considerando que la especialización es una de las condiciones más necesarias para conseguir resultados positivos en todas las ramas del saber, se convino, últimamente, después de analizar las enseñanzas que tiene a su cargo, solicitar del Ministro de Instrucción Pública la oportuna autorización para conceder dos diferentes títulos en lugar del cerpos bien definidos. Uno de ellos abarca



tificado de aptitud que actualmente se otorga. Estos dos títulos, habida cuenta la perfecta agrupación de asignaturas que puede hacerse, serían el de Tenedor de Libros o Contable y el de Taquígrafo Corresponsal, Mecanografista. Para la obtención del primero será indispensable demostrar que se conoce a la perfección todo el mecanismo inherente a la contabilidad en sus diferentes formas, cálculo mercantil, etc., y para otorgar el segundo habrá de acreditarse el conocimiento de la Taquigrafía y la Mecanografía. A aquel que únicamente posea estas dos asignaturas, se le librará el título de Taquígrafo-Corresponsal español, Mecanografista; al que además hable y escriba el francés correctamente se le agregará en el título la denominación de Taquígrafo Corresponsal en español francés, y así sucesivamente para cada uno de los idiomas que posea el adquirente.

No hay duda alguna de que si llega a obtenerse — lo cual no dudamos — la competente autorización para conceder los mencionados títulos, las clases de las Secciones Elementales de Comercio adquirirán todavía mayor importancia de la que actualmente tienen, con ser mucha; pero además de eso se hará un bien a la clase que representa la dependencia mercantil, toda vez que desde el momento que exista un título oficial perderán toda su eficacia aquellos pomposos títulos que sin otra mira que el lucro particular, expiden unos cuantos señores que poseen academias particulares, en las cuales se realiza el milagro de poner a los alumnos en condiciones de aptitud tanto para ejercer el cargo de tenedor de libros como el de taquígrafo corresponsal en el breve plazo de tres meses, si bien luego resulta que ni el título ni el que lo ha adquirido sirven absolutamente para nada.

JUAN PIGRAU

## La fiesta federal de las sociedades de estenografía francesas

AUNQUE con algún retraso, nos creemos en el caso de enterar a nuestros lectores del resultado del XVI Congreso, verificado en Agen, del 8 al 13 de agosto último, por la «Union des Sociétés de Sténographie de France».

Fué dicha reunión la primera que han celebrado nuestros colegas de la nación vecina, después de la guerra, y era muy natural que despertase expectación el resultado de la misma, puesto que no impunemente atraviesa un país, por vitalidad que tenga, las consecuencias terribles de una tan cruel contienda.

Pero pese a todo ello y no obstante las dificultades de toda especie que se oponían o cuando menos hubieran podido atenuar el éxito del Congreso de las Sociedades federadas francesas de estenografía, resultó aquél brillantísimo. Ni la distancia, ni la dificultad de obtener permisos de circulación ni la desmovilización, todavía no terminada, ni la prolongación inusitada de las sesiones parlamentarias, pudieron empañar el brillo de dicho Congreso.

Acudieron representantes de todos los puntos de Francia, y los debates de las dos sesiones fueron animadísimos.

Entre los acuerdos de mayor importancia adoptados por el Congreso, hemos de consignar los siguientes:

Obtención obligatoria del correspondiente diploma para la enseñanza en las escuelas dependientes del Ministerio de Instrucción Pública.

Aceptar el ingreso en la Unión de diferentes sociedades de taquigrafía, entre ellas la «Asociación Sténographique Unitaire», formada por practicantes del sistema Prévoist-Delaunay, comprendiendo, por consiguiente, la Unión la casi totalidad de las Asociaciones de estenografía de Francia.



Aprobar y pasar al Comité permanente para su ejecución, la propuesta de MM. Broyant y Baussart relativa a la creación de un Libro de Oro de los estenomecanografistas franceses y aliados muertos en la guerra, y a la erección, en un punto del frente, de un monumento que perpetúe su recuerdo.

Nombrar miembro de honor al gran ciudadano Georges Clemenceau.

Modificar los Estatutos en el sentido de que cada Sociedad tenga un representante por cada cincuenta miembros que la forman.

Aprobar los siguientes sueldos mínimos propuestos por los estenógrafos de la Bolsa del Trabajo de París: Principiantes: 200 francos mensuales, elevándose este sueldo, por aumentos de 25, hasta llegar a los 450 francos por mes, a los dos años. Igualmente se aprobaron las condiciones relativas a licencias, vacaciones, enfermedades, etc., así como las relativas a las condiciones higiénicas de los escritorios y oficinas.

Finalmente, se acordó que la XVII fiesta federal se celebre el año próximo en Nancy.

Para la obtención del diploma de Profesor se fijaron las siguientes condiciones y ejercicios que, conforme podrán apreciar nuestros lectores, son muy semejantes a las que rigen para la concesión de igual título en la Academia de Taquigrafía de Barcelona:

1.º Poseer una buena instrucción general, aunque sin exigir a los candidatos ningún título académico o profesional.

2.º Aptitudes pedagógicas, las cuales se comprobarán por medio de la explicación oral de una lección relativa a la teoría del sistema (después de media hora de preparación) e interrogación por el Tribunal de algunos puntos de dicha lección; lectura comentada de un texto desconocido, y preguntas del Jurado acerca del mismo, y corrección de un deber hecho por un alumno

3.º Conocimiento completo y perfecto del sistema que haya de enseñarse.

4.º Pedagogía de la Taquigrafía; su utilización práctica; bases de los principales sistemas e historia del arte abreviatorio.

Además de los indicados puntos, que requieren, como es consiguiente, su desarrollo en un cuestionario, habrán de someterse los aspirantes a otras pruebas, consistentes en la reproducción (copia) en taquigrafía de un texto de 200 palabras, a fin de comprobar si se aplican bien las reglas del sistema y cerciorarse de la perfecta caligrafía de los signos. Después se realizará un ejercicio consistente en la copia al dictado, en estenografía, durante tres minutos, de un texto dictado a la velocidad de 80 palabras.

Con ocasión del Congreso a que venimos refiriéndonos, se celebraron importantes concursos de taquigrafía y mecanografía. En los de Taquigrafía ganó el campeonato, a la velocidad de 180 palabras, la señorita Margarita Estoup, hija de nuestro excelente amigo el ilustre Director de *La Vérité Sténographique*, con un 1'3 por ciento de faltas en la traducción. Nuestra felicitación más cordial. En los de Mecanografía se llevó el primer premio M. Abel Moreau, que escribió 62'4 palabras neto por minuto. Los restantes primeros premios en Taquigrafía, correspondieron a los siguientes concursantes: M. Raymond Sirven, a la velocidad de 160 palabras; Mlle. Jeane Pointeau, a la de 140; M. Pierre Delesty, a la de 130, Mlle. Castets, a la de 120 y Mlle. Elisabeth Miermont, a la de 100.

Como complemento de los actos que hemos reseñado someramente, se celebraron varios festejos, bailes, excursiones y banquetes, a los que concurrieron la mayor parte de los congresistas.

Según las Revistas francesas, de que hemos extraído los datos anteriores, el Congreso Federal de Agen ha resultado



brillantísimo, hasta el extremo de no desmerecer en nada de las manifestaciones de igual índole que tenían efecto antes de la guerra.

Por ello felicitamos efusivamente a nuestros queridos colegas de la nación vecina

A ver si nuestro futuro Congreso de 1922 tiene igualmente resultados tan espléndidos y sirve de punto de partida para, a que partir de él, se sucedan anualmente en España iguales manifestaciones que, a la par que contribuirían a elevar el concepto que de la Taquígrafía se tiene en nuestro país, estrecharían los lazos de fraternidad y afecto que deben unir a todos aquellos que se dedican al ejercicio de una profesión común

## EL TAQUÍGRAFO VELOZ

¿L E conoces, lector? Por poco que te hayas rozado con gentes dedicadas al cultivo del arte taquigráfico, es seguro que habrás trabado conocimiento con él. Es un tipo que se encuentra lo mismo en Madrid que en Barcelona, en Valencia que en Zaragoza, en Cádiz que en la Coruña; allí donde haya un núcleo, por pequeño que sea, de taquígrafos incipientes o fogueados, tened la seguridad de que habréis de tropezar indudablemente con el *taquígrafo veloz*. Y lo mismo que en España, estoy convencido que le hallaréis en Francia, en Inglaterra, en Alemania, en el... Congo, si las vicisitudes de vuestra existencia os llevan a alguno de dichos países.

Para el taquígrafo veloz no existen oradores temibles. Lo mismo le da tomar un discurso que echarse al colete un chato de manzanilla. Los taquígrafos profesionales, aquellos que se han pasado la vida copiando discursos, procurando que no se les escape ni un gesto de las personas que toman

parte activa en las asambleas deliberantes, sudando la gota mortal cuando tropiezan con un *soi disant* orador que no pronuncia una oración completa ni correcta, que en múltiples ocasiones se ven negros para corregir los disparates que en el curso de una improvisación ha vertido cualquier personaje *culto* y grave; esos taquígrafos no son más que niños de teta al lado del taquígrafo veloz.

Para éste las velocidades inferiores a 250 ó 300 palabras por minuto son velocidades despreciables. Él no ha encontrado aún ningún orador capaz de hacerle sudar; mientras estenografía, es capaz de comerse un bisté, con el mayor número posible de patatas, porque aun durmiendo se vería capaz de *tomarle* un discurso a Vázquez de Mella, pongo por orador. Con sonrisa compasiva os mira cuando habláis delante de él de que fulanito os puso en un aprieto en su conferencia, que sudasteis tinta para poder seguirle en sus velocidades vertiginosas y que luego os visteis negro al traducir. Si él hubiese estado allí ni siquiera se habría dado cuenta de que el orador hablaba; tan descansada hubiera sido su faena que entre palabra y palabra echara una siestecita. ¡Es un fenómeno!, decís vosotros. Y efectivamente lo es.

Tanto os habla de sus habilidades, de su pericia, del sinnúmero de oradores de fama que no quieren utilizar los servicios de otro taquígrafo que no sea él, que os decidís a anotar su nombre en primer término para rogarle que os haga el honor de formar turno con vosotros en la primera ocasión que se os presente un trabajo de compromiso. Ciertamente que no le habéis visto nunca trazar un solo signo, pero ¡qué importa! Si no fuera cierto que escribe *tanto y tan bien* seguramente no le querrían por taquígrafo todas aquellas ilustres personalidades de la política, del foro, de la ciencia, que con tanta frecuencia os ha enumerado.

Y un día os cae en suerte la copia de un



discurso de uno de aquellos oradores que se las traen. El trabajo es de compromiso, porque se trata de una conferencia política que ha de dar uno de los primates de determinado partido y el órgano del mismo en la Prensa debe publicarla en la próxima edición. Esta es la mía—decís.—Y tal como lo teníais pensado, acudís al taquígrafo veloz para que os sirva de Cirineo o algo más.

Efectivamente, el día señalado acudís los dos al lugar donde el crimen ha de perpetrarse. Convenís los turnos y, llegado el momento, os ponéis a escribir, alternando sucesivamente. Mientras vosotros descansáis y vuestro compañero trabaja, ya notáis algo de anormal en él; su rostro está congestionado, suda, se mueve en su asiento, pero, en fin, como todo es según el temperamento de cada cual, no dáis una mayor importancia a la cosa.

Acaba el conferenciante, y mientras el público aplaude a rabiar y desfilan delante de aquél las principales figuras del partido con objeto de felicitarle, vosotros desfiláis también modestamente por el foro con objeto de emprender la tarea de traducir el discurso, pues no hay tiempo que perder ya que a la media hora comenzarán a visitar los chicos de la imprenta a fin de comenzar la composición de las cuartillas. Os ponéis al trabajo y mientras vosotros vais traduciendo vuestro primer turno, véis que vuestro compañero repite los mismos movimientos que cuando se hallaba estenografiando; su rostro está, si cabe, todavía más congestionado, su sudor ya no es sudor, es un chorro continuo de agua que va destilando de su rostro como de esas carátulas de las fuentes monumentales. Pero, además de todos estos detalles, observáis otro que empieza a escamaros. Después de mucho vacilar, de rascarse, de resoplar, ha escrito unas cuantas palabras que inmediatamente borra para escribir otras en su lugar; estas últimas corren la misma suerte que las primeras, y al cabo de media hora (cuando se

presenta el chico de la imprenta) aun prosigue concienzudamente su labor de ir escribiendo y borrando sucesivamente las primeras palabras del turno.

Por fin os decidís a interrogarle, porque como ya habéis vosotros terminado la traducción del primer turno, os conviene ver si empalman los dos. Y entonces, con lágrimas en los ojos, os manifiesta que las condiciones acústicas del local no le han permitido oír bien, por lo que encuentra algunas lagunas en sus notas. ¡Y tales lagunas! Es esta la primera vez que el hombre se muestra modesto, porque... no lagunas, lagos, mares, es lo que tiene en sus cuartillas, que finalmente no sirven para maldita la cosa. Resumen: que el discurso se ha perdido, que el periódico no ha podido publicarlo, y que la responsabilidad de la plancha os la cuelgan enterita a vosotros, que salís echando chispas y mesándoos los cabellos, jurando que jamás volveréis a creer bajo su palabra a ninguno de esos taquígrafos veloces, prefiriendo en su lugar a otro que marche a velocidad mas moderada pero controlada por vosotros mismos.

Después—cuando ya no hace falta que os lo digan porqu... por experiencia propia lo sabéis de sobras—oís referir a un compañero un caso igual concerniente al taquígrafo veloz, con la única variante de que en aquella ocasión no fueron las condiciones acústicas las que le impidieron cumplir su cometido, sino los rumores de la sala que no le dejaban percibir con claridad las palabras.

No os dejéis nunca, caros lectores, alucinar por el taquígrafo veloz, mejor dicho, por el taquígrafo de guardarropía. Cuando alguno os refiera sus proezas, escuchadle en silencio y en el caso de que no se las hayáis visto realizar personalmente, limitaos a contestarle pronunciando mi firma.

KAR-AMBA



## Disposiciones oficiales

### La Mecnografía en la copia de documentos notariales

#### Real orden

Ilmo. Sr.: Siendo notoria la conveniencia de autorizar el uso de procedimientos mecánicos adecuados para la expedición de aquellos documentos públicos que no exijan una forma de superior garantía de autenticidad; respondiendo con esto a diversas reclamaciones hechas por órganos de la opinión, deseosos de facilitar cuanto sea posible los servicios de la Administración más en contacto con los intereses particulares y anticipando normas que tendrán cabida, como preceptos concretos, en el actual proyecto de Reglamento para la ejecución de la ley del Notariado;

S M el Rey (q. D. g.) se ha servido disponer lo siguiente:

1.º Se autoriza a los Notarios para que puedan usar la máquina de escribir en las copias, testimonios por exhibición, y, en general, en todo documento que no sea escritura o acta matriz.

Dichos funcionarios, en las copias a máquina que expidan, dejarán un margen blanco por la parte del cosido, y otro por el opuesto, de 50 milímetros el primero y de 30 el segundo, debiendo contener 20 líneas la plana del sello y 23 las demás, con 17 sílabas en cada línea, ensanchando o reduciendo, en la medida necesaria para este efecto, los márgenes expresados.

2.º Podrán también los Registradores de la Propiedad usar máquinas de escribir para toda clase de documentos destinados a mantener sus relaciones oficiales con los particulares y con los demás funcionarios y Autoridades, así como en las certificaciones que expidan del contenido de los asien-

tos del Registro, sometiéndose, en lo posible, a las formas requeridas en la disposición anterior para las copias de documentos notariales.

De Real orden lo digo a V. I. para su conocimiento y efectos consiguientes. Dios guarde a V. I. muchos años. Madrid, 6 de diciembre de 1919.—Amat.—Señor Director General de los Registros y del Notariado.

(Gaceta del 13 de diciembre).

\*  
\*\*

## OPOSICIONES

### SENADO

#### Secretaría

El Tribunal de oposición a la plaza de Taquígrafo 6.º, vacante en la Redacción del *Diario de Sesiones* de este Cuerpo Colegislador, ha acordado que el primer ejercicio se verifique el domingo 4 de enero de 1920, a las diez de la mañana.

Lo que se pone en conocimiento de los que hayan solicitado tomar parte en la referida oposición, quienes pueden obtener en la Secretaría de esta Alta Cámara, si así lo desean, un ejemplar impreso del respectivo cuestionario y otro de las reglas que se han de observar en dicho acto.

En el vestíbulo del Senado se fijará la lista de los opositores que no han acompañado a su solicitud la certificación de nacimiento del Registro Civil para justificar que han cumplido la edad de veintiún años, concediéndoseles un plazo que terminará el 23 del corriente, para que puedan presentar este documento, sin lo cual no serán admitidos al ejercicio anunciado.

Palacio del Senado, 3 de diciembre de 1919.—El Presidente del Tribunal, El Conde de Bernar.

(Gaceta del 3 de diciembre).



## Noticias

El domingo 18 de enero próximo celebrará la Academia de Taquigrafía la Junta general ordinaria que previenen los Estatutos, a las diez de la mañana.

A mediados del próximo mes de enero se abrirá en la Academia un nuevo curso de Taquigrafía.

Las clases correrán a cargo del profesor D. José Pardo, recientemente nombrado por concurso, y tendrán efecto los lunes, miércoles y viernes, de siete a ocho de la noche.

El día 14 del corriente mes se efectuó por los socios de la Academia una visita, organizada por la Comisión de Excursiones, a los terrenos en que ha de tener su emplazamiento la futura exposición de Industrias Eléctricas y a las Escuelas de Bosque situadas en la montaña de Montjuich.

Todos los asistentes a la visita quedaron en extremo complacidos de la misma.

Con profundo sentimiento nos enteramos del fallecimiento de doña Leonarda Millán y Pinillas, ocurrido el día 13 del presente mes.

A la familia de la finada y en especial a su hija la Srta. Bernardina Marco Millán, consocia nuestra en la Academia, le enviamos la expresión de nuestro pésame más sentido.

En virtud del concurso celebrado para la provisión de plazas remuneradas de Profesores para los cursos de teoría que se dan en la Academia, ha sido nombrado el asociado don José Pardo para desempeñar una de tales plazas, única que de momento se acordó proveer teniendo en cuenta que se halla agotada la quinta edición del Método con arreglo al cual se da la enseñanza y no haber aparecido todavía la sexta por efecto del lock-out.

En consecuencia, y cuando llegue la ocasión oportuna, se publicará la convocatoria de un nuevo concurso al que podrán concurrir todos los socios numerarios, sin

que tengan necesidad de reproducir la petición aquellos que optaron al concurso anterior.

Ha fallecido en Valladolid, donde residía actualmente, nuestro distinguido amigo el Profesor de Taquigrafía y Mecanografía de la Escuela de Comercio de San Sebastián D. Fernando Viller.

D. E. P.

En *El Mundo Taquígráfico* correspondiente al presente mes, leemos lo siguiente respecto al estado de salud de nuestro querido e ilustre amigo D. L. R. Cortés

«Sigue enfermo nuestro director, al que la ciática reumática que padecía le ha producido una intensa atrofia de los músculos de la pierna derecha. Los médicos y el paciente confían en el resultado del masaje, que el día 5 ha empezado a aplicársele; pero entretanto el Sr. Cortés se ve imposibilitado de hacer por sí todo movimiento, y se halla en un estado de desesperación imposible de describirse».

Celebraremos, por nuestra parte, que el nuevo tratamiento dé a no tardar los resultados que de él se esperan.

A consecuencia de la paralización en todos los ramos de la industria por efecto del lock out, ha sufrido un retraso de bastante consideración la impresión del Método de Taquigrafía Catalana que, a no ser por aquella causa, habría aparecido ya.

Así que se reanuden los trabajos, lo cual es de esperar ocurra a no tardar mucho, se imprimirá la mayor actividad a la referida impresión del citado Método que esperamos habrá de llenar cumplidamente las aspiraciones y deseos de aquellos que aspiran a taquigrafiar directamente del idioma catalán.